

# BEER BOX GRID

Instructions for use

Art. Nr. 070301

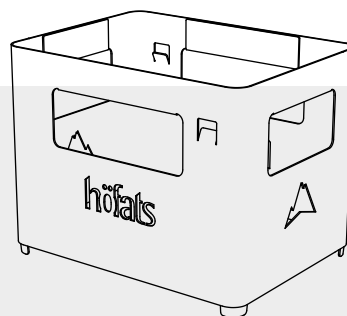
höfats



**ONLY USE WITH:**

**BEER BOX**

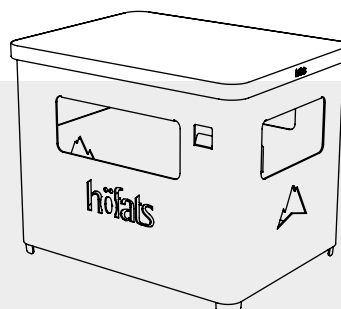
Art. Nr. 070101



**OPTIONAL ACCESSORY:**

**BEER BOX BOARD**

Art. Nr. 070201



**DE**

Lies und befolge auch das Handbuch **Allgemeine Sicherheitshinweise Feuerstellen** und das Blatt **Montage & Aufstellen**, welche Du mit Deiner BEER BOX erhalten hast. Diese Unterlagen sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet.

**EN**

Read and follow the manual "General safety instructions for fireplaces" and the sheet "Assembly & set-up", which you received with your BEER BOX. These documents are marked with the adjacent symbols.

**FR**

Lisez et respectez également le manuel « Consignes générales de sécurité relatives aux braseros » et la fiche « Montage et installation » que vous avez reçus avec votre BEER BOX. Ces documents sont marqués par les symboles ci-contre.

**NL**

Lees en volg ook het handboek "Algemene veiligheidsinformatie voor vuurkorven" en het blad "Montage & opstellen" die je bij de BEER Box hebt ontvangen. Deze documenten zijn gemarkeerd met de hier afgebeelde symbolen.

**IT**

Leggere e attenersi alle istruzioni del manuale "Informazioni generali di sicurezza per caminetti" e della scheda "Montaggio e messa a punto" contenute nella confezione della BEER BOX. Questi documenti sono contrassegnati dai simboli mostrati qui.

**ES**

Leer y tener en cuenta el manual «Instrucciones generales de seguridad para chimeneas» y la hoja «Montaje e instalación», que ha recibido con su BEER BOX. Estos documentos están marcados con los siguientes símbolos.

**PT**

Ler e seguir o manual "Instruções gerais de segurança para fogareiros" e o folheto "Montagem e instalação" que recebeu com a sua BEER BOX. Estes documentos estão marcados com os símbolos que figuram aqui.

**PL**

Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcją "Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla kominków" oraz arkuszem "Montaż i ustawienie", który otrzymałeś wraz z BEER BOX. Dokumenty te są oznaczone sąsiednimi symbolami.

**HU**

Olvassa el, és kövesse az „Általános biztonsági utasítások tűzrakókhoz” c. kézikönyvet, és a „Szerelés és üzembe helyezés” c. lapot, amelyet a BEER BOX-hoz kapott. Ezek a dokumentumok az itt látható szimbólumokat tartalmazzák.

**RO**

Citiți și urmați și manualul „Indicații de siguranță generale ale vetrei” și fișa „Montarea și amplasarea”, pe care le-ați primit împreună cu produsul dvs. BEER BOX. Aceste documente sunt marcate cu simbolurile alăturate.

**CZ**

Přečtěte si a dodržujte manuál „Všeobecné bezpečnostní informace pro topeniště” a list „Montáž a sestavení”, které jste obdrželi s PIVNÍM BOXEM. Tyto dokumenty jsou označeny zde uvedenými symboly.

**SK**

Prečítajte si a dodržiavajte príručku „Všeobecné bezpečnostné pokyny pre krby” a údajový list „Montáž a inštalácia”, ktoré ste dostali spolu s vaším BEER BOXOM. Tieto podklady sú označené podľa stojacimi symbolmi.

**DK**

Læs og følg også håndbogen "Almindelige sikkerhedshenvisninger for ildkurve" og informationsarket "Montage og opstilling", som du har fået sammen med din BEER BOX. Disse materialer er mærket med de symboler, der ses her.

**SV**

Läs och följ även handboken "Allmänna säkerhetsanvisningar eldstäder" och bladet "Montering och uppställning" som medföljde din BEER BOX. Dessa underlag är märkta med nedanstående symboler.

**NO**

Les og følg bruksanvisningen "Generell sikkerhetsinformasjon for ildsteder" og "Montering og oppsett"-bladet som du mottok i forbindelse med BEER BOX. Disse dokumentene er merket med symbolene vist her.

**FI**

Lue ja noudata ohjekirjaa "Tulisijojen yleiset turvallisuusohjeet" ja ohjelehteä "Kokoaminen ja asennus", jotka olet saanut BEER BOXin mukana. Nämä dokumentit on merkitty seuraavilla symboleilla.

**LV**

Izlasiet un ievērojiet arī instrukciju "Vispārīgie drošības norādījumi kamīniem" un "Montāžas un uzstādīšanas" norādījumus, kuri tika piegādāti kopā ar BEER BOX kastīti. Šie dokumenti ir apzīmēti ar šeit norādītajiem simboliem.

**LT**

Perskaityk ir laikykis vadovo „Bendrieji kepsninių stovų saugos nurodymai” ir lapo „Surinkimas ir montavimas”, kuriuos gavote kartu su BEER BOX. Šie dokumentai pažymėti greta esančiais simboliais.

**EE**

Loe ja järgi ka käsiraamatut „Lõkkealuste üldised ohutusjuhised” ja lehekülge „Kokkupanek ja paigaldamine”, mis oli sinu ÕLLEKASTIGA kaasas. Need dokumendid on tähistatud kõrvalolevate sümbolitega.

**SI**

Preberite in upoštevajte priročnik »Splošna varnostna navodila za ognjišča« in list »Montaža in postavitve«, ki ste ga prejeli z zabojem BEER BOX. Ti dokumenti so označeni s simboli, ki so prikazani tukaj.

**HR**

Pročitajte i slijedite priručnik „Opće sigurnosne informacije za kamine” i knjižicu „Sastavljanje i postavljanje” koji ste dobili uz svoj BEER BOX. Ovi dokumenti su označeni ovdje prikazanim simbolima.

**BG**

Прочетете и спазвайте също така и ръководството „Общи указания за безопасност за огнища” и инструкцията „Монтаж и поставяне”, които сте получили с БИРЕНАТА КАСА. Тези документи са обозначени с посочените отстранени символи.

**GR**

Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου «Γενικές πληροφορίες ασφάλειας για εστίες εξωτερικού χώρου» και το φυλλάδιο «Συναρμολόγηση και τοποθέτηση» που λάβατε μαζί με το BEER BOX. Αυτά τα έγγραφα επισημαίνονται με τα σύμβολα που εμφανίζονται εδώ.

**JP**

BEER BOXに同梱されているマニュアル「ファイアブレスの一般的な安全上の注意」および別紙の「組み立てと設置」を読み、書かれている内容に従ってください。これらのドキュメントには、以下に示す記号が使用されています。

**KO**

일반 안전 정보 설명서와 비어박스 함께 포함된 "조립 및 설정" 설명서를 참고하십시오 다음 문서는 여기에 표시된 기호로 표시됩니다

**AR**

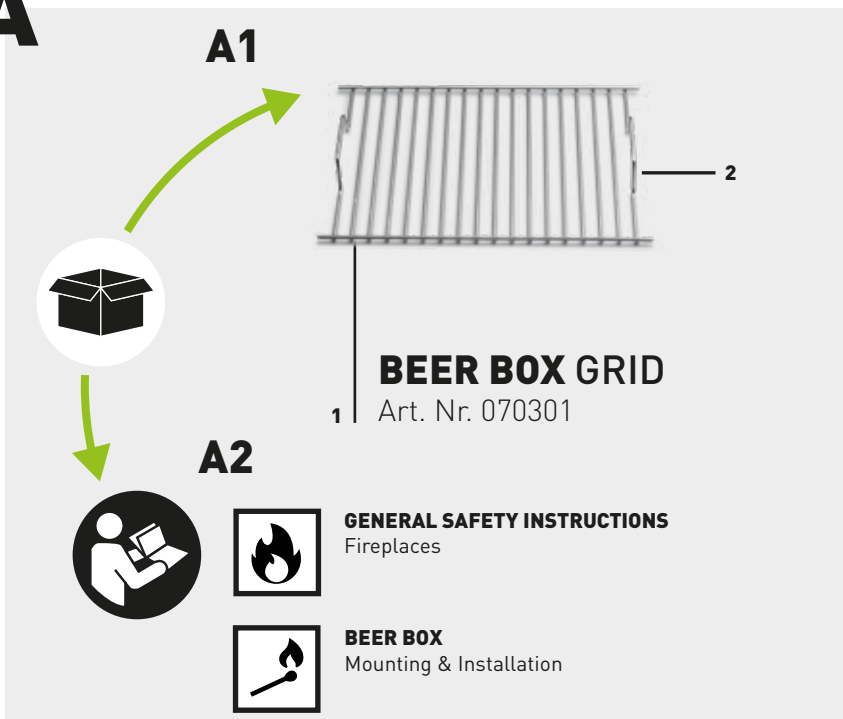
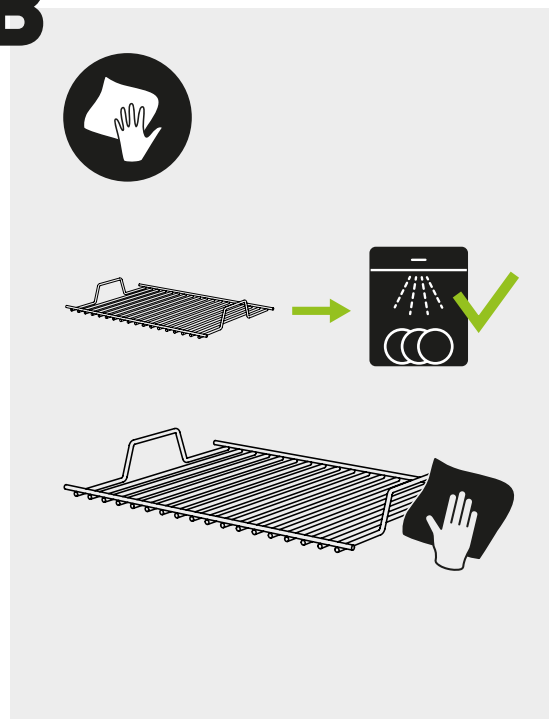
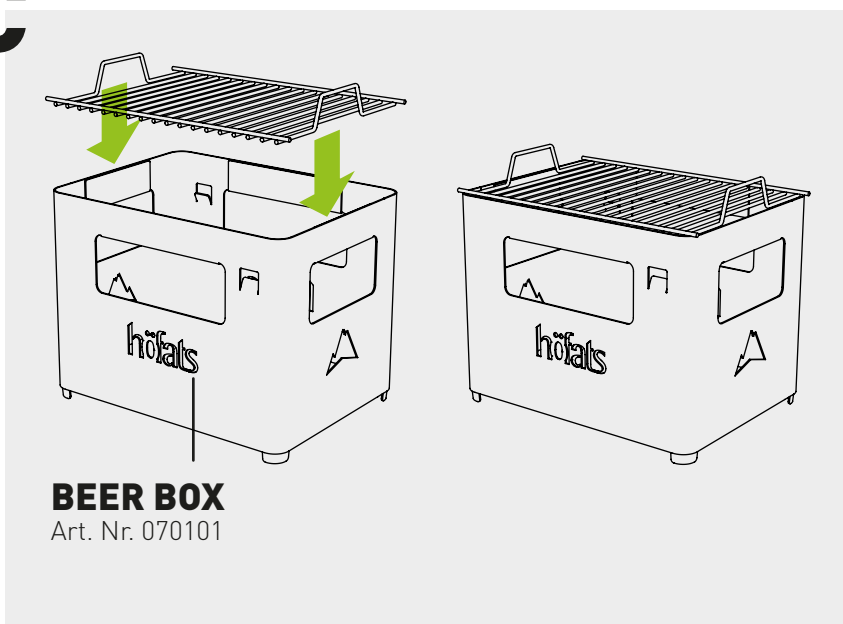
اقرأ واتبع التعليمات الواردة في دليل "تعليمات الأمان والسلامة العامة للمراقد" وورقة "التجميع والتنظيف" التي حصلت عليها مع صندوق الجعة الخاص بك. هذه المستندات مميزة برموز موضحة بجانبها.

**RU**

Прочитайте и обязательно соблюдайте инструкцию «Общие указания по безопасности мест для разведения огня», а также лист «Сборка и установка», входящие в комплект поставки к грилю BEER BOX. Эти документы отмечены символами напротив.

**TR**

Ayrıca BEER BOX'ınızla birlikte sağlanan "Genel Ateşli Yer Güvenliği Talimatları" kılavuzunu ve "Montaj ve Kurulum" sayfasını da okuyun ve uygulayın. Bu belgeler yan taraftaki sembollerle işaretlenmiştir.

**A****B****C****D****DE GEBRAUCHSANLEITUNG****EN INSTRUCTIONS FOR USE****FR MODE D'EMPLOI****NL GEBRUIKERSHANDLEIDING****A: Auspacken**

A1: Lieferumfang prüfen

Legende:

1. GRID for Beer Box (Art. Nr. 070301)
2. Griffe zum Anfassen des Grillrost

A2: Allgemeine Sicherheitshinweise  
Feuerstellen lesen  
Montageanleitung der BEER BOX lesen**B: Vor und nach Gebrauch reinigen!**GRID ist spülmaschinengeeignet  
Von Hand mit mildem Reinigungsmittel und Wasser reinigen.**C: Installation**

GRID mit den Griffen nach oben zeigend auf BEER BOX auflegen, auf festen Sitz überprüfen.

**D: Betrieb**Während des Betriebs eine Grillschürze und Grillhandschuhe tragen!  
Zum Wenden des Grillguts eine Grillzange verwenden!**A: Unpacking**

A1: Check delivery

Legend:

1. "GRID for BEER BOX" (Art. No. 070301)
2. Handles for gripping the grill grate

A2: Read "General safety instructions for fireplaces".  
Read assembly instructions for BEER BOX**B: Clean before and after use**The GRID is dishwasher safe  
Clean by hand with mild detergent and water.**C: Set-up**

Place GRID on BEER BOX with handles pointing upwards and check that it is firmly positioned.

**D: Use**Wear a grill apron and grill gloves when using.  
Use grill tongs to turn the food.**A: Déballage**

A1: Vérifier la livraison

Légende :

1. « GRID pour Beer Box » (Art. No. 070301)
2. Poignées pour saisir la grille de cuisson

A2: Lire les « Consignes générales de sécurité relatives aux braseros ».  
Lire les instructions de montage de la BEER BOX**B: Nettoyer avant et après utilisation.**

La GRID est compatible avec le lave-vaisselle.

Nettoyer à la main avec un détergent doux et de l'eau.

**C: Installation**

Poser la GRID sur la BEER BOX, les poignées regardant vers le haut, et vérifier qu'elle est bien fixée.

**D: Utilisation**

Porter un tablier de barbecue et des gants de barbecue pendant l'utilisation. Utiliser une pince à barbecue pour retourner les aliments.

**A: Uitpakken**

A1: Inhoud van de levering controleren

Legende:

1. "GRID for BEER BOX" (Art. Nr. 070301)
2. Grepen om het grillrooster aan te raken

A2: "Algemene veiligheidsinformatie voor vuurkorven" lezen.  
Montagehandleiding van de BEER BOX lezen**B: Voor en na gebruik reinigen.**De GRID is vaatwasmachinebestendig.  
Met de hand met een mild reinigingsmiddel en water reinigen.**C: Installatie**

Plaats de GRID met de grepen naar boven op de BEER BOX, controleer of hij goed vastzit.

**D: Werking**Draag tijdens de werking een grillschort en grillhandschoenen.  
Gebruik een grilltang om het voedsel te draaien.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### A: Rozpakowywanie

- A1: Sprawdź zakres dostawy  
Legenda:  
1. "GRID for Beer Box" (art. nr 070301) - RUSZT DO SKRZYNKI  
2. Uchwyty do chwytania rusztu grilla  
A2: Przeczytaj "Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla kominków".  
Przeczytaj instrukcję instalacji BEER BOX - SKRZYNKI JAKO SKRZYNKI DO PIWA

### B: Czyścić przed i po użyciu.

- RUSZT można myć w zmywarce.  
Czyść ręcznie łagodnym detergentem i wodą.

### C: Instalacja

- UMIEŚĆ RUSZT NA BEER BOX-SRZYNCIE JAKO SKRZYNCIE DO PIWA z uchwytami skierowanymi do góry, sprawdź, czy jest dobrze osadzony.

### D: Praca

- Podczas pracy noś fartuch do grillowania i rękawiczki do grillowania. Aby obrócić grillowane jedzenie, użyj szczypiec do grilla.

## HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### A: Kicsomagolás

- A1: A szállítási terjedelem ellenőrzése  
Jelmagyarázat:  
1. „GRID a Beer Box”-hoz (Cikkszám 070301)  
2. Fogantyúk a grillrácsmegfogásához  
A2: Olvassa el az „Általános biztonsági utasítások tűzrakókhöz” c. fejezetet.  
Olvassa el a BEER BOX szerelési útmutatóját

### B: Használat előtt és után tisztítsa meg.

- A GRID alkalmas mosogatógéppel történő mosogatásra.  
Kézvel enyhén tisztítószerezrel tisztítsa meg.

### C: Telepítés

- Horonyal felfelé tegye a GRID-et a BEER BOX-ra, és ellenőrizze stabil helyzetét.

### D: Működés

- Működés közben hordjon grillkötényt és grillkesztyűt.  
A grillezendő ételek megfordításához használjon grillfogót.

## RO MANUAL DE UTILIZARE

### A: Dezambalaj

- A1: Verificați conținutul livrării  
Legenda:  
1. „GRID for Beer Box” (nr. art. 070301)  
2. Mânere pentru prinderea grilajului de grătar  
A2: Citiți „Indicații de siguranță generale ale vetrei”.  
Citiți instrucțiunile de montare ale produsului BEER BOX

### B: A se curăța înainte și după utilizare.

- GRID-ul se poate spăla în mașina de spălat vase.  
Spălați manual cu detergent delicat și apă.

### C: Montarea

- Așezați GRID-ul cu mânerele orientate în sus pe BEER BOX; verificați poziția fixă.

### D: Utilizare

- În timpul utilizării, purtați șorț și mănuși pentru grătar.  
Pentru întoarcerea preparatelor la grătar, folosiți un clește de grătar.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ

### A: Vybalení

- A1: Zkontrolujte rozsah dodávky  
Legenda:  
1. „MRÍŽKA na Pivní box” (č. položky 070301)  
2. Úchyty pro uchycení grilovacího roštu  
A2: Přečtěte si „Všeobecné bezpečnostní informace pro topeniště”.  
Přečtěte si montážní návod PIVNÍHO BOXU

### B: Vyčistěte před a po použití.

- MRÍŽKA je vhodná do myčky nádobí.  
Čistěte ručně jemným čistícím prostředkem a vodou.

### C: Instalace

- Umístěte MRÍŽKU na PIVNÍ BOX s úchyty směřujícími nahoru a zkontrolujte, zda je bezpečně na svém místě.

### D: Používání

- Během provozu používejte grilovací zástěru a grilovací rukavice.  
K obrácení jídla použijte grilovací kleště.

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

### A: Vybalenie

- A1: Kontrola obsahu dodania  
Legenda:  
1. „GRID pre Beer Box” (č. výr. 070301)  
2. Rukoväte na dotknutie sa grilovacieho roštu  
A2: Prečítajte si „Všeobecné bezpečnostné pokyny krby”.  
Prečítajte si pokyny na inštaláciu BEER BOXu

### B: Pred a po každom použití vyčistite.

- GRID je vhodný na umývanie v umývačke riadu.  
Vyčistite ručne jemným čistiacim prostriedkom a vodou.

### C: Inštalácia

- Umiestnite GRID na BEER BOX drážkou smerom nahor a skontrolujte, či je pevne usadený.

### D: Prevádzka

- Počas prevádzky používajte grilovaciu zásteru a grilovacie rukavice.  
Na otáčanie potravín použite grilovacie kliešte.

## DK BRUGSANVISNING

### A: Udpakning

- A1: 1.1 Kontrollør leveringsomfanget  
Forklaring:  
1. „GRID for Beer Box” (Art. Nr. 070301)  
2. Greb til håndtering af grillristen  
A2: Læs ”Almindelige sikkerhedsanvisninger for ildkurve”.  
Læs montagevejledningen til BEER BOX

### B: Rengør før og efter brug.

- Grillristen tåler opvaskemaskine.  
Rengør i hånden med mildt rengøringsmiddel og vand.

### C: Installation

- Grillristen lægges på BEER BOX med rillen nedad. Kontrollør, at den ligger stabilt.

### D: Brug af grillristen

- Under brug bæres grillforklæde og -handske.  
Anvend en grilltang til at vende maden på grillen.

## SV BRUKSANVISNING

### A: Uppackning

- A1: Kontrollera leveransomfånget  
Teckenförklaring:  
1. ”GRID for Beer Box” (Art. Nr. 070301)  
2. Handtag för att ta i grillgallret  
A2: Läs ”Allmänna säkerhetsanvisningar eldstäder”.  
Läs monteringsanvisningen till BEER BOX

### B: Rengör före och efter användning.

- Gallret kan diskas i diskmaskin.  
Rengör för hand med mildt rengöringsmedel och vatten.

### C: Installation

- Lägg gallret med handtagen uppåt på BEER BOX, kontrollera att det sitter fast ordentligt.

### D: Användning

- Använd grillförkläde och grillhandskar under användning.  
Använd en grilltang för att vända det som grillas.

## NO BRUKSANVISNING

### A: Pakk ut

- A1: Kontrollør leveringsomfanget  
Tegnforklaring:  
1. ”GRID for Beer Box” (Art. Nr. 070301)  
2. Håndtak til berøring av grillristen  
A2: Les ”Generell sikkerhetsinformasjon for ildsteder”.  
Les monteringsanvisningen for BEER BOX

### B: Rengjør før og etter bruk.

- GRID er tåler vask i oppvaskmaskin.  
Rengjør for hånd med et mildt rengjøringsmiddel og vann.

### C: Installasjon

- Plasser GRID med håndtakene vendt oppover på BEER BOX, kontrollør at det sitter godt.

### D: Drift

- Bruk grillforkle og grillhandsker under bruk.  
Bruk grilltang til å snu grillmaten.

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

### A: Disimballaggio

- A1: Verifica del contenuto della confezione  
Legenda:  
1. "GRIGLIA per Beer Box" (Art. No. 070301)  
2. Maniglie per la manipolazione della griglia  
A2: Leggere attentamente le "Informazioni generali sulla sicurezza per i caminetti".  
Leggere le istruzioni per il montaggio della BEER BOX

### B: Pulire prima e dopo ogni utilizzo.

- GDID può essere lavato in lavastoviglie.  
Pulire a mano con un detergente delicato e acqua.

### C: Installazione

- Appoggiare il GRID con le prese rivolte verso l'alto sulla BEER BOX e verificare che sia saldamente in sede.

### D: Utilizzo

- Durante il funzionamento, indossare un grembiule da griglia e appositi guanti da griglia.  
Usare le pinze per grigliare e girare il cibo.

## ES INSTRUCCIONES DE USO

### A: Desembalaje

- A1: Comprobación de volumen de entrega  
Legenda:  
1. «GRID para BEER BOX» (No. art. 070301)  
2. Asas para agarrar la rejilla de la parrilla  
A2: Leer las «Instrucciones generales de seguridad para chimeneas».  
Lea las instrucciones de montaje de la BEER BOX

### B: Limpiar antes y después del uso.

- La GRID se puede lavar en el lavavajillas.  
Limpiar a mano con un detergente suave y agua.

### C: Instalación

- Colocar la GRID en la BEER BOX con las asas hacia arriba, comprobar que está bien ajustada.

### D: Manejo

- Utilice un delantal y guantes de parrilla durante el manejo del aparato.  
Utilice las pinzas de la parrilla para dar la vuelta a los alimentos.

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

### A: Desempacotamento

- A1: Verificação do conteúdo da entrega  
Legenda:  
1. "GRID for Beer Box" (Art. No. 070301)  
2. Asas para tocar na grelha  
A2: Ler as "Instruções gerais de segurança para fogareiros".  
Ler as instruções de montagem da BEER BOX

### B: Limpar antes e depois da utilização.

- A GRELHA pode ser lavada na máquina de lavar louça.  
Lavar à mão com um detergente neutro e água.

### C: Instalação

- Colocar a GRELHA sobre a BEER BOX com as asas voltadas para cima e verificar se está bem encaixada.

### D: Operação

- Usar um avental e luvas próprios para churrasco durante a operação.  
Usar pinças para virar os alimentos.

## FI KÄYTTÖOHJEET

### A: Pakkauksen purkaminen

- A1: Tarkista toimituksen sisältö  
Selitys:  
1. "GRID BEER BOXille" (artikkelinumero 070301)  
2. Kahvat grilliritilään tarttumista varten  
A2: Lue "Tulisijojen yleiset turvallisuusohjeet".  
Lue BEER BOXin kokoamisohjeet.

### B: Puhdistu ennen ja jälkeen käyttö.

- GRID on astianpesukoneen kestävä.  
Puhdistu käsin miedolla pesuaineella ja vedellä.

### C: Asennus

- Aseta ritilä BEER BOXiin siten, että kahvat osoittavat ylöspäin ja tarkista, että se istuu tiukasti.

### D: Käyttö

- Käytä grillin käyttöä aikana esiliinaa ja grillikäsineitä.  
Käytä grillipihtejä ruoan kääntämiseen.



The logo for hofats, featuring the word "hofats" in a white, lowercase, sans-serif font on a black square background.

hofats

Doc-Ref.:  
2001.1.0222.02

hofats GmbH  
Albert Einstein Str. 6  
87437 Kempten  
GERMANY  
[info@hofats.com](mailto:info@hofats.com)  
[www.hofats.com](http://www.hofats.com)